

Mini Hi-Fi System



*Let's make things better.*



**PHILIPS**

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

	<b>PRECAUCIÓN - ADVERTENCIA</b>	
	<b>No abrir, riesgo de choque eléctrico</b>	
	<b>ATENCIÓN</b>	
	<b>Verifique que el voltaje de alimentación sea el requerido para su aparato</b>	
<b>Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa. En caso de requerir servicio, dirijase al personal calificado.</b>		

Descripción: **Minisistema de Audio**  
Modelo : **FW-C330/21**  
Alimentación: **110-127 / 220-240V~; 50-60 Hz**  
Consumo: **35 W**  
Importador: **Philips Mexicana, S.A. de C.V.**  
Domicilio: **Av. La Palma No. 6  
Col. San Fernando La Herradura  
Huixquilucan**  
Localidad y Tel: **Edo. de México C.P. 52784  
Tel. 52 69 90 00**  
Exportador: **Philips Electronics HK, Ltd.**  
País de Origen: **China**  
N° de Serie: \_\_\_\_\_

**LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO  
ANTES DE USAR SU APARATO. Aviso  
importante**

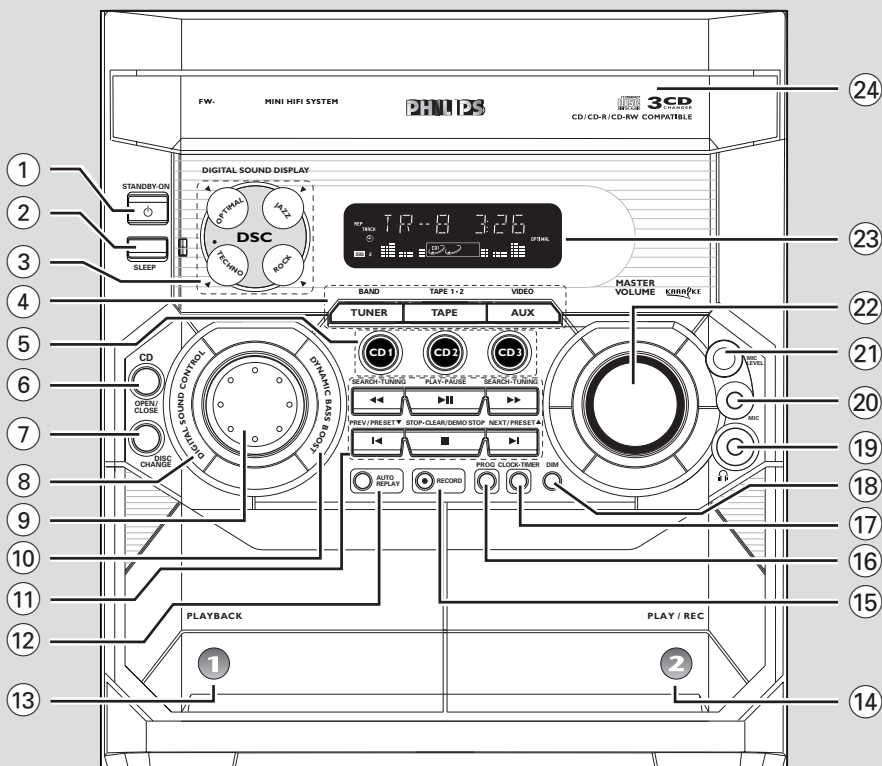
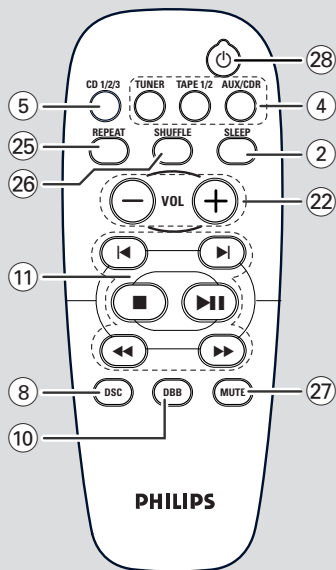
## AVISO IMPORTANTE

*Philips Mexicana, S.A. de C.V. no se hace responsable por daños o desperfectos causados por:*

- Maltrato, descuido o mal uso, presencia de insectos o roedores (cucarachas, ratones etc.).*
- Cuando el aparato no haya sido operado de acuerdo con el instructivo del uso, fuera de los valores nominales y tolerancias de las tensiones (voltaje), frecuencia (ciclaje) de alimentación eléctrica y las características que deben reunir las instalaciones auxiliares.*
- Por fenómenos naturales tales como: temblores, inundaciones, incendios, descargas eléctricas, rayos etc. o delitos causados por terceros (choques asaltos, riñas, etc.).*

## CAUTION

*Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.*



# DEMO MODE

To turn ON

Press & HOLD



button

for 5 seconds

To turn OFF

Press & HOLD



button

for 5 seconds

# PLUG & PLAY

1



Plug in the unit

2



Follow instructions  
in the display

3



Press "PLAY"

English ..... 6

Français ..... 30

Español ..... 54

中文 ..... 78

English

Français

Español

中文

## 一般事項

供應配件 .....	79
環保資訊 .....	79
安全事項 .....	79

## 準備事項

後部的連接 .....	80-81
交流電源	
連接天線	
連接揚聲器	
其它選購器材的連接 .....	81
連接外接音源/CD 刻錄機輸入	
將電池裝入遙控器中 .....	81

## 控制鍵

本機和遙控器上的控制鍵 .....	82-83
-------------------	-------

## 基本功能

即插即播 (Plug and Play) .....	84
示範狀態 .....	85
開啟本機 .....	85
切換至預備狀態 .....	85
Dim 狀態 .....	85
聲量控制 .....	85
音響效果控制 .....	86
Digital Sound Control (DSC)	
— 數字音響控制	
Dynamic Bass Boost (DBB)	
— 超動感低音強化效果	

## 光碟機操作

可播放的光碟 .....	87
裝入光碟 .....	87
播放光碟 .....	88
選擇所要的曲目 / 段落 .....	88
播放時更換光碟 .....	88
Repeat (重複播放) 和	
Shuffle (隨意播放) .....	88
重複播放	
亂序播放	
編設曲目程序 .....	89
刪除曲目程序 .....	89

## 電台廣播

電台調諧 .....	90
儲存預設電台 .....	90-91
自動編程預設電台	
手動編程預設電台	
選擇預設電台 .....	91
刪除預設電台 .....	91
改變頻階 .....	91

## 卡式座操作 / 錄音

裝入卡式帶 .....	92
播放卡式帶 .....	92
快速倒帶/進帶 .....	93
關於錄音的一般說明 .....	93
錄音準備事項 .....	93
一揷錄音 / 混音錄製 .....	93
CD 同步錄音 .....	93-94
複製卡式帶 .....	94

## 卡拉OK

麥克風混音 .....	94
-------------	----

## 時鐘/計時器

查看時鐘 .....	95
設置時鐘 .....	95
設定計時器 .....	95-96
關閉計時器	
啟動計時器	
設定睡眠計時器 .....	96

## 外接音源

收聽外接音源 .....	97
--------------	----

## 技術規格

.....	97
-------	----

## 保養

.....	98
-------	----

## 故障排除

.....	98-99
-------	-------

## 重要事項!

請注意位於本機後部的電壓選擇開關已被廠家預設為 220V。若您的國家使用 110V-127V 電壓，請在開啟本機前將電壓設定為 110V-127V。

## 供應配件

- 一對揚聲器
- 遙控器
- AM 框形天線
- FM 天線

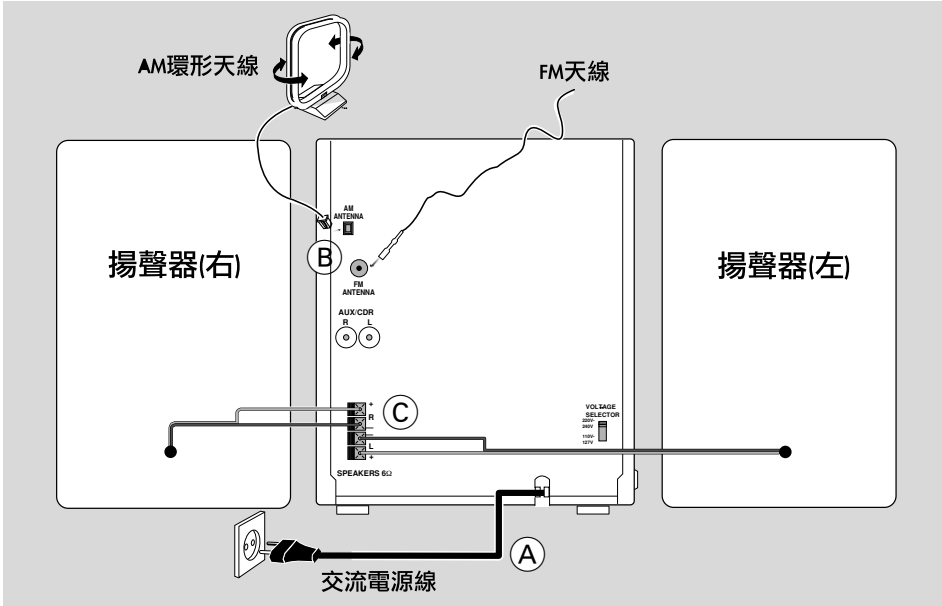
## 環保資訊

我們已把多餘的包裝材料省掉。並盡量使包裝物分為三種材料：紙板（紙箱）、聚苯乙烯泡沫塑料（減震）和聚乙烯（包裝袋和保護性泡沫膠紙）。

若由專業公司進行拆卸，您這台產品中含有某些材料可再循環使用。在處理這些廢棄的包裝材料、廢舊電池及舊設備時，請遵守當地的有關法規。

## 安全事項

- 在操作本機之前，應先確定本機型號板上的操作電壓（或者電壓選擇器旁所註明的電壓）與您當地的電源電壓是否相同。若不同，請向您的經銷商諮詢。
- 請將本機放置在堅固的平面上。
- 將本機放置在通風良好的地方，以防止本機內部熱量聚集。確保機體的後部和頂部及四週分別有10 釐米（4 英寸）和5 釐米（2 英寸）的空隙。
- 請勿讓本機，電池或光碟接觸過量濕氣、雨水、砂石或其它熱源。
- 若直接將本機從較冷地點搬至較熱地點，或放置在一個非常潮濕的房間裡，本機內的光碟唱機的鏡頭可能會出現水汽凝結。當此情況發生時，光碟唱機將無法進行正常的操作。可將本機電源開啟約一個小時，別放入唱片，直至本機可以正常工作為止。
- 本機的機械部件使用自潤滑式軸承，不可任意使用潤滑油或油脂。
- 當本機處於預備狀態時仍會消耗能量。若要完全切斷本機的電源，請將交流電源插頭從牆上插座拔下。



後部的連接

型號板位於本機後部。

Ⓐ 交流電源

在連接交流電源線至牆上的插座之前，確保以下事項已完成。

- 如果機上裝有電壓選擇器 (VOLTAGE SELECTOR)，必須將它調整至與當地相符的電壓上。
- 其它後部連接事項已完成。

警告！

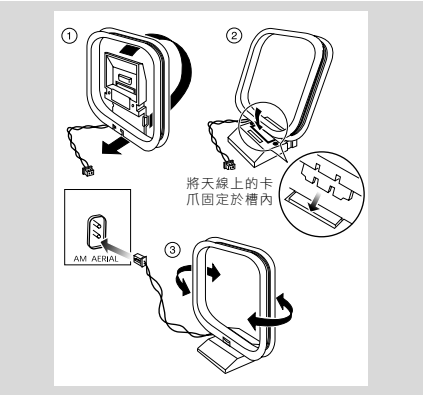
- 為取得最佳操作狀態，應使用原本的電源線。
- 當開啟電源後，切勿進行或更換任何連接事項。

本機設有安全電路以避免處於過熱現象。所以當本機出現極限狀況時，它將會自動切換至預備狀態。這時，應讓本機冷卻後再使用（僅限於某些型號）。

Ⓑ 連接天線

將隨機供應的 AM 環形天線 / FM 天線連接至所屬的終端上。調整天線位置以便取得最佳接收效果。

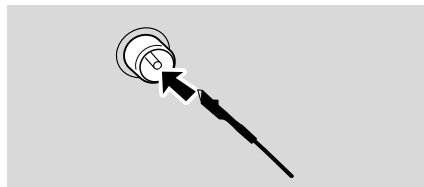
AM 天線



- 天線位置應遠離電視機，錄像機或任何輻射源。



## FM 天線

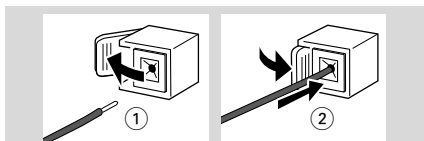


- 如要取得最佳的 FM 立體聲接收效果，可將室外 FM 天線連接至 FM ANTENNA 終端上。

## ③ 連接揚聲器

### 前部揚聲器

連接至前部 (SPEAKERS) 揚聲器終端，將右邊揚聲器的導線連接至 "R" 終端及左邊揚聲器的導線連接至 "L" 終端。顏色線 (標示) 接 "+" 極，黑色線 (未標示) 接 "-" 極。



- 如圖所示，將揚聲器導線的裸露部分夾緊。

### 註：

- 為確保您聆聽最佳的音響，我們建議您只使用隨機供應的揚聲器。
- 切勿連接一對以上的揚聲器至揚聲器的 +/— 終端。
- 所連接的揚聲器不能低於所供應的揚聲器額定阻抗。請參閱使用說明書內的“技術規格”一節。

## 其它選購器材的連接

連接器材及電線未附屬。請詳細參閱隨購器材所提供的操作說明。

### 連接外接音源 / CD 刻錄機輸入

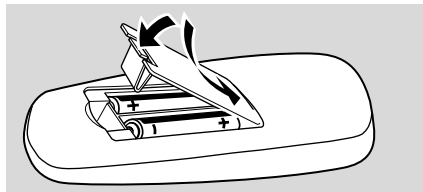
連接電視機、錄像機、激光視像機、數字錄像視盤 (DVD) 或 CD 刻錄機的左右聲頻輸出至本機後部的 **外接音源終端 (AUX/CDR IN)**。

### 註：

- 若外接器材只供單聲道輸出，只需連接至 AUX/CDR IN 的左終端。或者，可選擇使用“單至雙”電纜線 (只能接收單聲道音響)。

## 將電池裝入遙控器中

依照遙控器內所示的 "+" 與 "-" 符號方向將兩節電池 R03 或 AAA (不隨機供應) 裝入遙控器中。



### 注意！

- 請將電量耗盡或長期不被使用的電池取出以避免電池漏液而損壞遙控器。
- 切勿使用不同種類的電池或新與舊電池互參使用。
- 電池中含有化學物質，所以用後請妥善處理。

# 控制鍵 (說明圖見第三頁)

## 本機和遙控器上的控制鍵

### ① STANDBY ON (預備狀態)

- 開啟本機或切換至預備狀態。

### ② SLEEP (睡眠計時器)

- 開啟/關閉計睡眠計時器功能或設定睡眠計時器時間。

### ③ DIGITAL SOUND DISPLAY (數字音響顯示)

- 所選擇的數字音響功能將亮起。

### ④ TUNER (BAND)

- 選擇波段：FW 或 MW。

#### TAPE (TAPE 1•2)

- 選擇卡式座 1 或 2。

#### AUX (VIDEO) (AUX/CDR)

- 選擇外接音源。

### ⑤ CD 1 / CD 2 / CD 3 (CD 1/2/3)

- 選擇光碟唱盤 1, 2 或 3。

### ⑥ OPEN/CLOSE (開關)

- 打開或關閉光碟轉盤。

### ⑦ DISC CHANGE (更換光碟)

- 更換光碟轉盤裡的光碟。

### ⑧ DIGITAL SOUND CONTROL (DSC) (數字音響控制)

- 啟動輕推控制功能以選擇想要的數字音響控制。

### ⑨ Jog control (輕推控制)

- 選擇有關的音響功能之各別音響效果設置。

DSC (數字音響控制) ...JAZZ (爵士) ,  
ROCK (搖滾) ,  
TECHNO (技術效果)  
或 OPTIMAL (優化) 。

DBB (超動感低音) ...DBB 1, DBB 2,  
DBB 3 或 DBB OFF 。

### ⑩ DYNAMIC BASS BOOST (DBB) (超動感低音)

- 啟動輕推控制功能以選擇想要的超動感低音。

### ⑪ 功能選擇

#### PLAY•PAUSE ► II (播放/暫停)

用于光碟 ..... 開始或暫停播放。  
用于卡式帶 ..... 開始播放。  
用于即插即播狀態... (僅限于機上操作)  
作) 啟動即插即播功能。

#### SEARCH•TUNING ◀◀ ▶▶ (搜索•調諧)

用于光碟 ..... 向前/向後搜索。  
用于電台廣播 ..... 調入較低或較高的電台頻率。  
用于卡式帶 ..... 倒帶或快速進帶。  
用于時鐘 ..... (僅限于機上操作)  
設定小時數。

#### STOP•CLEAR / DEMO STOP ■ (清除/停止示範狀態)

用于光碟 ..... 停止播放 CD 或刪除編設程序。  
用于電台廣播 ..... (僅限于機上操作) 停止編設或刪除預設電台。  
用于卡式帶 ..... 停止播放或錄音。  
用于示範狀態 ..... (僅限于機上操作) 開始或停止示範狀態。  
用于時鐘 ..... (僅限于機上操作) 退出設置時鐘功能或刪除計時器設置。  
用于即插即播狀態... (僅限于機上操作) 退出即插即播狀態。

#### PREV ◀ / PRESET ▼

#### NEXT ▶ / PRESET▲

用于光碟 ..... 跳至當前曲目、前一條或後一條曲目的開端。  
用于電台廣播 ..... 選擇一個預設電台。  
用于時鐘 ..... (僅限于機上操作) 設定分鐘數。

## ⑫ AUTO REPLAY (自動重播)

- 選擇連續自動重播狀態 (AUTO REPLAY) 或單次播放狀態 (ONCE)。

## ⑬ 卡式座 1

## ⑭ 卡式座 2

## ⑮ RECORD (錄音)

- 在卡式座 2 啟動錄音。

## ⑯ PROG (編設)

- 用于光碟 ..... 編設曲目。
- 用于電台廣播 ..... 編設預設電台。
- 用于時鐘 ..... 選擇時鐘設置狀態為 12 小時或 24 小時。
- 用于計時器 ..... 選擇曲目程序作啟動計時器音源。

## ⑰ CLOCK•TIMER (時鐘/計時器)

- 查看時鐘、設置時鐘或設定計時器。

## ⑱ DIM (亮度)

- 選擇不同的顯示屏亮度：DIM 1, DIM 2, DIM 3 或 DIM OFF。

## ⑲

- 連接至耳機。

## ⑳ MIC (麥克風) (僅限于某些型號)

- 用於連接麥克風插頭。

## ㉑ MIC LEVEL (混音級別) (僅限于某些型號)

- 當使用卡拉 OK 或麥克風錄音時，用於調節混音級別。

## ㉒ MASTER VOLUME (VOL +/-) (音量)

- 調升或調低音量。

## ㉓ 顯示屏

- 顯示本機當前的設置。

## ≤ 光碟轉盤

## ∞ REPEAT (重複)

- 重複播放光碟/曲目/程序。

## ㉔ SHUFFLE (亂序播放)

- 以隨意方式 (不依順序) 播放光碟/曲目/程序。

## ≥ MUTE (靜音)

- 暫停聲音播放及恢復聲音播放。

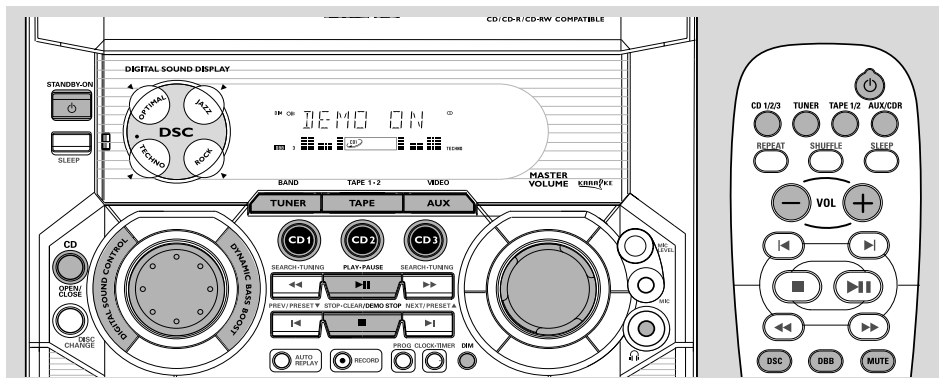
## ㉕

- 將本機切換至預備狀態。

### 遙控器使用注意事項：

- 請先按遙控器上的音源選擇鍵 (如：CD 1/2/3、TUNER、等等) 選擇您要控制的音源。
- 然後選擇所要的功能 (▶、◀、▶ 等等)。

# 基本功能



## 重要事項：

在開始操作本機之前，應先確保準備事項已全部完成。

## 即插即播 (Plug & Play)

即插即播功能允許您在接通電源之時即可自動儲存所有能接收的電台。

### 第一次啟動 / 開啟主電源

- 1 當開啟主電源時，"AUTO INSTALL - PRESS PLAY" (自動安裝 - 按 PLAY 鍵) 字樣顯現。
- 2 按主機上的 ►|| 鍵以開始安置儲存功能。
  - "INSTALL" (安裝) 字樣顯現，接著顯示 "TUNER" (電台廣播) 和 "AUTO" (自動)。
  - PROG 標誌開始閃動。
  - 所有信號強度足夠的電台將自動被儲存，首先搜索所有 FM 波段的電台，接著 MW 波段。
  - 當所有的電台被儲存後或全部 40 個預設電台存滿後，本機將播放最後一個儲存的預設電台。

## 若要重安置即插即播功能

- 1 在預備或示範狀態下，按住主機上的 ►|| 鍵直至 "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" 字樣顯現。
- 2 再次按 ►|| 鍵以開始安裝儲存功能。
  - 所有之前儲存的預設電台都將被取代。

## 若要退出或取消即插即播儲存功能

- 按主機上的 ■ 鍵。
  - 若即插即播功能沒有完成安置，在下次開啟本機時，即插即播安置功能將再次啟動。

## 註：

- 當本機連接主電源時，光碟轉盤可能會打開又關上以便重新啟動本機。
- 在即插即播功能操作過程中若未探測到立體聲頻率，"CHECK ANTENNA" (檢查天線) 字樣將顯現。
- 在即插即播過程中，若在 15 秒鐘內不按任何按鍵，本機將自動退出即插即播狀態。

## 示範狀態

本機具有示範狀態，以展示本機所提供的各種功能。

### 開啟示範狀態

- 在預備狀態下，按住主機上的 **■** 鍵直至 "WELCOME" 字樣顯現。  
→ 示範功能開始運行。

### 停止示範狀態

- 按住主機上的 **■** 鍵直至 "DEMO OFF" (示範關閉) 字樣顯現。  
→ 隨即切換至預備狀態。

註：

— 如果沒有停止示範狀態，在本機切換至預備狀態 5 秒鐘後，示範功能將重新啟動。

## 開啟本機

### 在預備 / 示範狀態

- 按主機上的 **STANDBY ON** 鍵以開啟最後一次所選的音源。
- 按 **CD 1/2/3, TUNER, TAPE (TAPE 1/2) 或 AUX (AUX/CDR)** 鍵。
- 按 **OPEN/CLOSE** 鍵。  
→ CD 音源隨即開啟。

## 切換至預備狀態

### 在示範狀態

- 按住主機上的 **■** 鍵。

### 在其它音源狀態

- 按 **STANDBY ON** 鍵 (或遙控器上的 **⏻** 鍵)。  
→ 當處於預備狀態時，時鐘將會顯現在顯示屏上。

## Dim 狀態

您可以選擇想要的顯示屏亮度。

- 在任何一種音源狀態下 (除了預備狀態外)，重複按 **DIM** 鍵以選擇 DIM 1, DIM 2, DIM 3 或 DIM OFF 顯示狀態。  
→ **DIM** 標誌將顯現，DIM OFF 狀態除外。

DIM mode	亮度	均衡器
1	普通	關閉
2	減半	開啓
3	減半	關閉
OFF	普通	開啓

註：

— 在預備狀態下，按 **DIM** 鍵可選擇普通或減半的時鐘顯示屏亮度。

## 聲量控制

調節 **MASTER VOLUME** 鍵 (或按遙控器上的 **VOL + / -** 鍵) 以調升或調低音量水平。

### 使用耳機收聽

- 把耳機插頭連接至主機前部的耳機插座 。  
→ 揚聲器的聲音將會消失。



### 暫停聲音重放

- 按遙控器上的 **MUTE** 鍵。  
→ 播放將以靜音方式繼續進行，"MUTE" 字樣顯現。
- 再按遙控器上的 **MUTE** 鍵或調節聲量控制鍵以恢復聲音重放。

音響效果控制

Digital Sound Control (DSC) – 數字音響控制

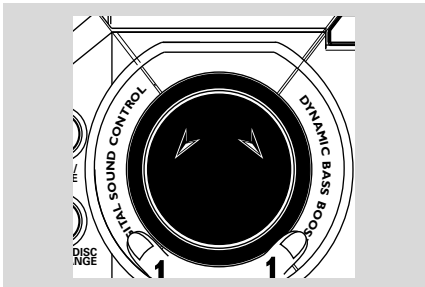
數字音響控制 (DSC) 功能可供您調整本機音響效果以符合收聽的音樂類型。

- 1 按 **DSC** 鍵。  
→ 所選的數字音響效果 (DSC) 將顯示。
- 2 旋轉 **輕推控制** (或重複按遙控器上的 **DSC** 鍵) 以選擇：JAZZ (爵士)、ROCK (搖滾)、TECHNO (技術效果) 或 OPTIMAL (優化)。

DSC-DBB 自動選擇

DBB 的最佳音響效果設定是來自 DSC 的各項選擇自動產生出來。您也能夠以手動方式選擇最適合的 DBB 設置以符合聆聽環境配置。

DSC	DBB
JAZZ	關閉
ROCK	開啓(3)
TECHNO	開啓(3)
OPTIMAL	開啓(2)

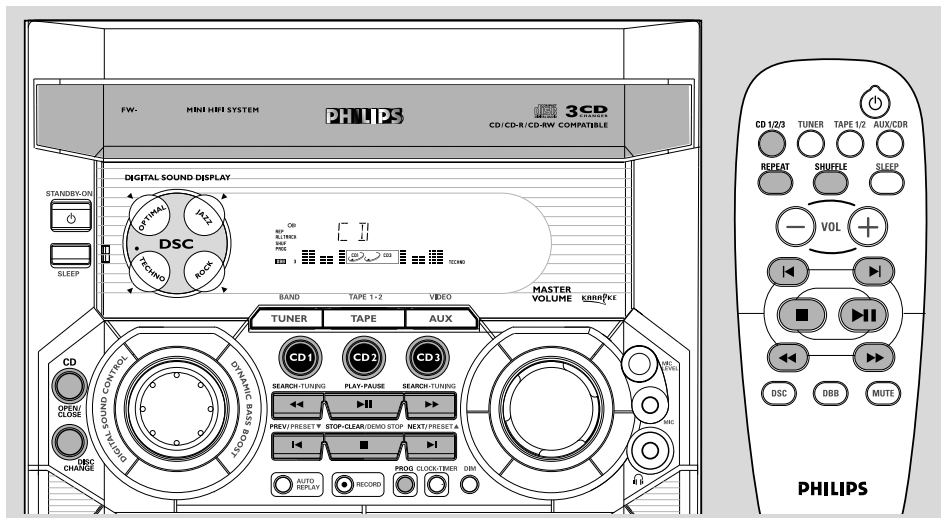


Dynamic Bass Boost (DBB) – 超動感低音強化效果

具備3種 DBB 設定，以強化低音回應。

- 1 按 **DBB** 鍵。  
→ **DBB** 標誌亮起，DBB OFF 狀態除外。
- 2 旋轉 **輕推控制** (或重複按遙控器上的 **DBB** 鍵) 以選擇：DBB 1, DBB 2, DBB 3 或 DBB OFF (關閉)。

註：  
— 某些光碟或錄音帶可能是在高變調錄製，音量調高時會產生變音情形。若發生此種狀況，關閉 DBB 或降低音量。



## 重要事項！

一 本機是專為普通光碟設計的。切勿使用穩定環或光碟處理片等其它任何附屬裝置，因為此類裝置可能會導致本機的機件發生故障。

一 切勿在每個光碟唱盤中裝入一片以上的光碟。

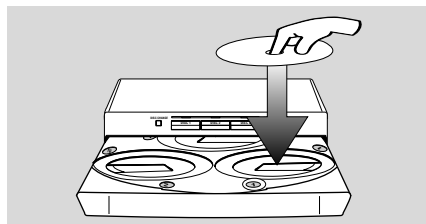
## 可播放的光碟

本機可播放各種數碼音頻光碟，包括已封盤的可刻錄光碟（CD-R）及已封盤的可重刻錄光碟（CD-RW）。



## 裝入光碟

- 1 按 **OPEN/CLOSE** 鍵打開光碟轉盤。
- 2 可同時裝入兩片光碟，若要裝入第三片光碟，按 **DISC CHANGE** 鍵。  
→ 光碟轉盤將會自動旋轉至可裝入光碟的空盤。

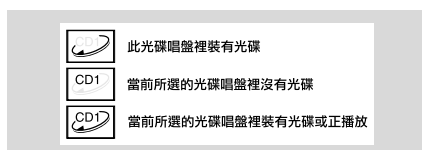


- 3 按 **OPEN/CLOSE** 鍵關上光碟轉盤。  
→ "READING" (讀取) 字樣顯現。然後顯示所選的光碟唱盤，曲目總數及總播放時間。

註：

- 一 將帶有印刷商標一面的光碟朝上。
- 一 為確保本機正常操作，請在光碟轉盤完全讀取光碟後再繼續進行其它的操作。

## 播放光碟



### 播放所有在光碟轉盤裡的光碟

- 按 **▶ ||** 鍵。
  - 所有光碟播放一遍後便停止。
  - 所播放的光碟唱盤，曲目序號及當前曲目已播放的時間將會顯現。

### 播放一片光碟

- 在 CD 狀態下按主機上 **CD 1**, **CD 2** 或 **CD 3** 鍵。
  - 所選的光碟播放完畢後便停止。

### 暫時停止播放

- 按 **▶ ||** 鍵。
  - 當前的曲目時間閃動。
- 若要恢復播放，再次按 **▶ ||** 鍵。

### 停止播放

- 按 **■** 鍵。

## 選擇所要的曲目 / 段落

### 搜索所播光碟的某個特定段落

- 按住 **◀** 或 **▶** 鍵不放，直至找到所要的段落。
  - 進行搜尋時，音量將降低。

### 選擇所要的曲目

- 按 **◀** 或 **▶** 鍵直至顯示所要的曲目序號。
- 若在停止狀態，按 **▶ ||** 鍵以開始播放。

#### 註：

— 在執行亂序播放時，按 **◀** 鍵只能跳至當前曲目的開端。

### 跳回當前所播曲目的開端並再次播放

- 按 **◀** 鍵一次。

## 播放時更換光碟

- 1 按 **DISC CHANGE** 鍵。
  - 光碟轉盤將會打開且當前的光碟繼續播放。
- 2 如果您想更換內部播放中的光碟，請再次按 **DISC CHANGE** 鍵。
  - "DISC CHANGE" (更換光碟) 字樣顯現而光碟將停止播放。
  - 光碟轉盤將會關上以取回內部的唱盤然後再打開，內部的唱片已旋轉至外面以備更換。

## Repeat (重複播放) 和 Shuffle (隨意播放)

您可以在播放前或播放中選擇及改變不同的播放模式。

### 重複播放

- 1 重複按遙控器上的 **REPEAT** 鍵以選擇：
  - "TRACK" - 重複播放所選的曲目。
  - "DISC" - 重複播放所選的光碟。
  - "ALL" 或 "PROGRAM" - 重複播放所有在光碟轉盤裡的光碟或所編設的曲目。
- 2 若要恢復正常播放，重複按 **REPEAT** 鍵直至 "REPEAT OFF" (關閉) 字樣顯現。
  - **REP** 標誌亮起，REPEAT OFF (關閉) 狀態除外。

### 亂序播放

- 1 重複按遙控器上的 **SHUFFLE** 鍵。
  - **SHUF** 標誌亮起及 "SHUFFLE" 字樣顯現。
  - 所有在光碟轉盤裡的光碟或所編設的曲目將以亂序播放。
- 2 若要恢復正常播放，再次按 **SHUFFLE** 鍵。
  - **SHUF** 標誌從顯示屏中消失。

#### 註：

— 在處於曲目程序播放或亂序播放狀態下，不能執行重複播放當前的光碟。  
— 按 **OPEN/CLOSE** 鍵也會刪除重複播放或亂序播放模式。



## 編設曲目程序

您可在停止狀態下對已裝入的光碟進行編設曲目程序。您能以任何次序，將多達 40 條曲目儲存在記憶中。

- 1 在光碟轉盤中裝入光碟（參閱“裝入光碟”一節）。
- 2 按 **PROG** 鍵啟動編設曲目程序。  
→ **PROG** 標誌開始閃動。
- 3 按 **CD 1/2/3** 鍵選擇光碟。
- 4 按 **◀** 或 **▶** 鍵選擇所要編設的曲目序號。
- 5 按 **PROG** 鍵儲存該曲目。
- 重複 **步驟 3 至 5** 以儲存其它的光碟和曲目。
- 6 若要結束編設曲目程序，按 **■** 鍵一次。  
→ **PROG** 標誌仍然顯現。  
→ 顯示屏將會顯示所有已編設的曲目總數和總播放時間。
- 7 按 **▶||** 鍵開始播放曲目程序。  
→ “**PLAY PROGRAM**”（程序播放）字樣顯現。

註：

- 如果總播放時間超過 “99:59” 或已編設的曲目之一的數字大於 30，則顯示屏上將會顯現 “-:-:-” 以代替總播放時間。
- 如果您嘗試儲存超過 40 條曲目，“**FULL**”（編程已滿）字樣顯現。
- 在編程過程中，若在 20 秒鐘內不按任何按鍵，本機將自動退出編設曲目程序狀態。

## 查看曲目程序

- 停止播放，然後重複按 **◀** 或 **▶** 鍵。
- 若要退出查看狀態，按 **■** 鍵。

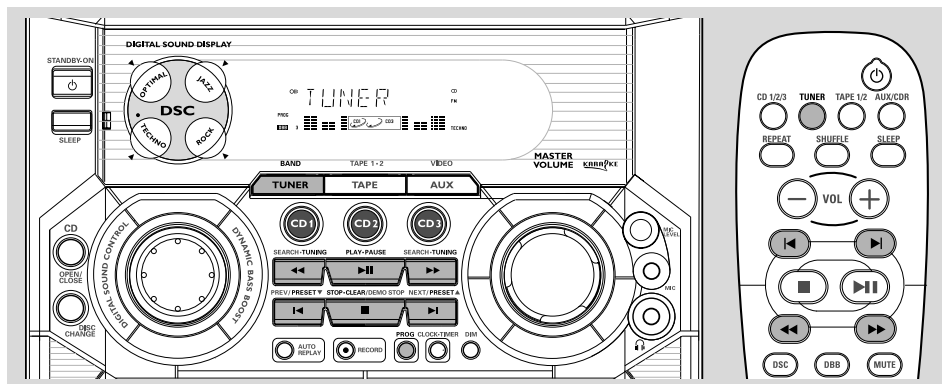
## 刪除曲目程序

- 在停止狀態下按 **■** 鍵一次或在播放曲目程序時，按 **■** 鍵兩次。  
→ **PROG** 標誌從顯示屏中消失且 “**PROGRAM CLEAR**”（程序清除）字樣顯現。

註：

- 當本機電源被切斷或打開光碟轉盤時，曲目程序也會被刪除。

關於錄音，請參閱“卡式座操作 / 錄音”一節。



## 電台調諧

- 1 按 **TUNER** 鍵選擇電台廣播音源。  
→ "TUNER" 字樣顯現。數秒後，將會顯示當前所接收的電台頻率。  
→ 如果電台廣播以立體聲方式接收到一個FM電台，顯示屏上顯示  標誌。
- 2 再按 **TUNER** 鍵選擇所要的波段：FM 或 MW。
- 3 按住 **◀◀** 或 **▶▶** 鍵直至顯示屏上的頻率指示開始變動，然後放開該按鍵。  
→ "SEARCH"（索尋）字樣顯現直至接收到一個信號強度足夠的電台為止。
- 4 需要時可重複步驟 3，直至找到您想要的電台。
- 若要調諧一個頻率較弱的電台，可重複輕按 **◀◀** 或 **▶▶** 鍵，直至獲得最佳的接收頻率為止。

## 儲存預設電台

您可在記憶體中儲存多達 40 個電台。

## 自動編程預設電台

- 即插即播 (Plug & Play) 設定, (參閱“基本功能 - 即插即播”一節)。  
或
- 1 按 **TUNER** 鍵選擇電台廣播音源。  
**若要選擇從某個預設序號開始自動編程**
- 按 **◀** 或 **▶** 鍵選擇所要的預設序號。  
→ 已經儲存的電台頻率將不會再被儲存至另一個預設序號。
- 2 按住 **PROG** 鍵直至 "AUTO" (自動) 字樣顯現。  
→ **PROG** 標誌開始閃動。  
→ 所有信號強度足夠的電台將自動被儲存, 首先搜索所有 FM 波段的電台, 接著 MW 波段。  
→ 當所有的電台被儲存後或全部 40 個預設電台存滿後, 本機將播放最後一個儲存的預設電台。

### 若要取消自動編程

- 按主機上的 **PROG** 或 **■** 鍵。

註：

一 如果您沒有選擇預設電台序號，本機將以內定的預設電台序號 (1) 開始進行編程，而所有您之前編程的預設電台將被取代。

## 手動編程預設電台

- 1 調諧至一個想要的電台頻率（見“電台調諧”一節）。
- 2 按 **PROG** 鍵  
→ **PROG** 標誌開始閃動。  
→ 下一個可供選擇的預設序號將會顯現。
- 若要選擇將該電台儲存至另一個預設序號
- 按 **◀** 或 **▶** 鍵選擇所要的預設序號。
- 3 再次按 **PROG** 鍵以儲存該電台。  
→ **PROG** 標誌從顯示屏中消失。
- 重複 **步驟 1 至 3** 以儲存其它預設電台。

## 若要取消手動編程

- 按主機上的 **■** 鍵。

註：

- 如果您嘗試儲存超過 40 個電台，“FULL”（編程已滿）字樣顯現。
- 在編程過程中，若在 20 秒鐘內不按任何按鍵，本機將自動退出預設電台編程狀態。

## 選擇預設電台

- 按 **◀** 或 **▶** 鍵選擇所要的預設電台序號。  
→ 顯示屏將會顯示預設序號，頻率和波段。

## 刪除預設電台

- 1 按 **◀** 或 **▶** 鍵選擇所要刪除的預設電台序號。
- 2 按住主機上的 **■** 鍵直至“PRESET DELETED”（預設電台已被刪除）字樣顯現。  
→ 被刪除的預設電台頻率仍然在顯示屏上顯現。  
→ 其它較高的預設電台序號將減低一個號數。
- 重複 **步驟 1 至 2** 以刪除其它預設電台。

## 改變頻階（僅限于某些型號）

在南、北美洲，MW 相鄰波段的頻率間隔為 10 kHz（其它地區為 9 kHz）。廠家預設為 9 kHz。

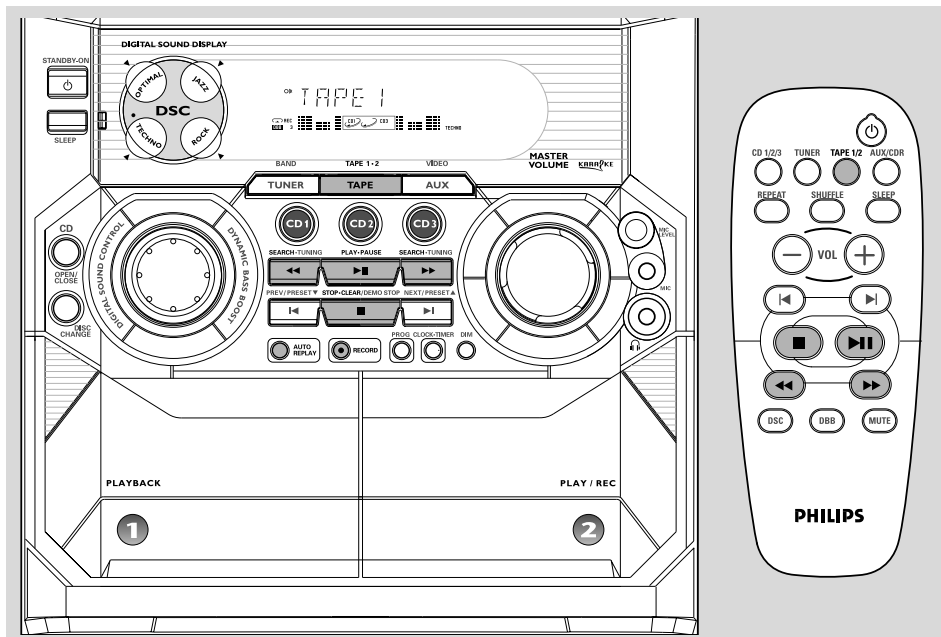
## 更改調諧頻距將會刪除所有預先儲存的電台。

- 1 切斷本機電源（拔下電源線）。
- 2 在重新連接電源的同時，按住 **TUNER** 和 **▶▶** 鍵。  
→ “GRID 9” 或 “GRID 10” 字樣顯現。

註：

- GRID 9 意即 MW 波段的調諧頻距為 9 kHz。GRID 10 意即 MW 波段的調諧頻距為 10 kHz。
- FM 波段的調諧頻距也將從 50 kHz 變為 100 kHz 或者反之。所有預先儲存的電台也將會被刪除。

關於錄音，請參閱“卡式座操作 / 錄音”一節。

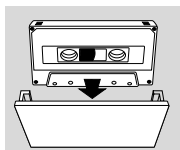


## 重要事項！

- 一 播放卡式帶前應檢查卡帶，並用鉛筆將帶子旋緊。鬆弛的帶子可能會在機件中被卡住或者斷裂。
- 一 C-120 式帶非常薄，而且容易變形或損壞。我們建議您不要使用這種卡式帶。
- 一 卡式帶應儲存在室溫的環境中，切勿將其放置在磁場附近（如變壓器，電視機或揚聲器）。

## 裝入卡式帶

- 1 按卡式座以打開卡式座門。
- 2 裝入卡式帶，露出帶子的一端朝下，卷滿帶子的一端朝左。
- 3 關閉卡式座門。



## 播放卡式帶

### 播放所選的卡式帶

- 1 按 **TAPE**（或遙控器上的 **TAPE 1/2**）鍵選擇卡式座 1 或卡式座 2。
- 2 按 **▶▶** 鍵。

### 停止播放

- 按 **■** 鍵。

### 選擇連續自動重播或單次播放方式

- 重複按 **AUTO REPLAY** 鍵以選擇不同的播放方式。  
→ "AUTO REPLAY"（自動重播）（)  
或 "ONCE"（單次播放）（) 將會顯現。

**AUTO REPLAY** ..... 當卡帶播放完畢後便會自動倒帶至開端並再次開始播放。它將會重播多達 20 次。

**ONCE** ..... 卡帶將會播放所選的帶面一次然後停止。

## 快速倒帶/進帶

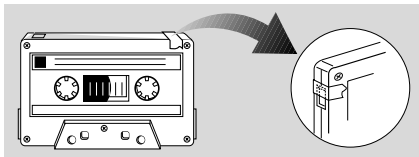
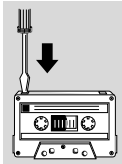
- 1 停止播放，然後重複按 ◀◀ 或 ▶▶ 鍵。  
→ 當卡式帶快速倒帶或進帶完畢後便會自動停止。
- 2 按 ■ 鍵停止倒帶或快速進帶。

註：

— 在卡式帶倒帶或快速進帶過程中，您也可以選擇其它音源（如光碟或電台廣播）。

## 關於錄音的一般說明

- 若您不想通過麥克風錄音，請拔下麥克風以免不小心混入其它錄音音源。
- 執行錄音時，只能使用 IEC 類型 I 卡帶（普通卡式帶）。
- 錄音的電平是自動設定的，與音量、DBB 或 DSC 等音響效果控制無關。
- 卡式帶的兩端各有一段引帶。因此在卡帶的開端和結尾部分各有 6 到 7 秒鐘的時間不能用於錄音。
- 為了防止意外錄音，可將您想保護的卡式帶左端的小膠片敲下。
- 若出現“CHECK TAPE”（檢查卡式帶）字樣，意即保護膠片已破損。請用乾淨的小膠紙將小孔蓋住。



### 重要事項！

- 只有在在不侵犯第三方版權的或其它權益的情況下，才可執行錄音工作。
- 錄音工作只能在卡式座 2 執行。

## 錄音準備事項

- 1 按 **TAPE** 鍵選擇卡式座 2。
- 2 將可錄製卡式帶放入卡式座 2 裡且卷滿帶子的一端朝左。
- 3 準備要錄製的音源。  
**CD** — 裝入光碟。  
**TUNER** — 調至所要的電台頻率。  
**TAPE** — 將預錄卡式帶放入卡式座 1 且帶子應全部倒回左邊。  
**AUX** — 連接外接音頻器材。

### 當執行錄音時

→ **REC** 標誌開始閃動。

- 不能收聽其它音源，除了複製卡式帶。
- 不能啟動計時器功能。

## 一揪錄音 / 混音錄製

- 1 按 **CD 1/2/3**, **TUNER** 或 **AUX** 鍵選擇所要錄製的音源。
- 您也可以通過麥克風將混音錄製在卡式帶中（參閱“卡拉 OK — 麥克風混音”一節）。
- 2 開始播放所選的音源。
- 3 按 **RECORD** 鍵以啟動錄音。

### 停止錄音

- 按主機上的 ■ 鍵。

註：

— 一揪錄音不能使用於卡式帶音源，“SELECT SOURCE”（選擇音源）字樣將顯現。

## CD 同步錄音

- 1 按 **CD 1/2/3** 鍵選擇所要錄製的光碟。
  - 按 ◀ 或 ▶ 鍵選擇所要錄製的曲目序號。
  - 您可根據所要錄製的曲目次序編設一個程序（參閱“光碟機操作 — 編設曲目程序”一節）。
- 2 按 **RECORD** 鍵以啟動錄音。  
→ 光碟將會自動播放。

# 卡式座操作 / 錄音

## 錄音時選擇另一條曲目

- 1 按 **▶||** 鍵暫停錄音。
- 2 按 **◀** 或 **▶** 鍵選擇所要錄製的曲目序號。
- 3 按 **▶||** 鍵恢復錄音。

## 停止錄音

- 按 **■** 鍵。  
→ 錄音和光碟播放將會同時停止。

## 複製卡式帶

- 1 按 **TAPE** 鍵選擇卡式座音源。
- 2 將預錄卡式帶放入卡式座 1。
- 您可將卡式帶倒帶或進帶至要開始錄音的段落。
- 3 按 **RECORD** 鍵。  
→ 播放和錄音同時啟動。  
→ "DUB" 將會顯現。

- 複製卡式帶只能在卡式帶一面執行。若要繼續複製卡式帶的另一面，在 A 面結束後，將卡式帶翻至 B 面，然後重複以上過程。

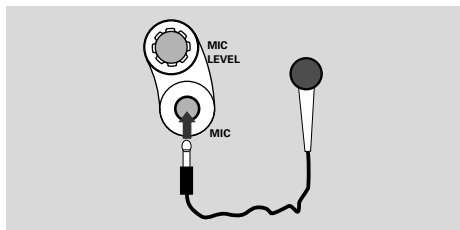
## 停止複製

- 按 **■** 鍵。

## 註：

- 複製卡式帶只能從卡式座 1 複製至卡式座 2。
- 為了保證複製的質量，請使用相同長度的卡式帶。

# 卡拉OK (僅限於某些型號)



## 麥克風混音

連接麥克風（不隨機供應）至本機便可隨著所播音源唱歌。

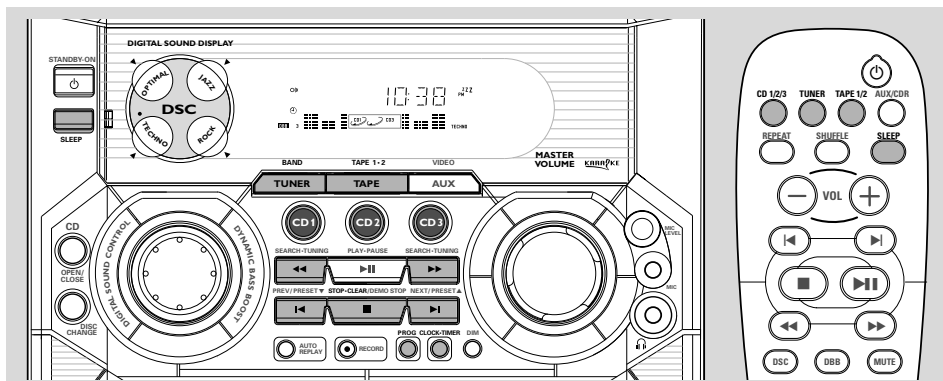
- 1 把麥克風插入本機前面的 **MIC** 插孔。
- 為了防止音響噪音（例如一個大的嘯聲），在您插入麥克風前先調節 **MIC LEVEL** 控制鍵至最低水平。

- 2 按 **CD 1/2/3, TUNER, TAPE** 或 **AUX** 鍵選擇所要混音的音源並開始播放。
- 3 用 **MASTER VOLUME** 鍵來調節音源的音量。
- 4 用 **MIC LEVEL** 鍵來調節麥克風音量。

## 註：

- 將麥克風遠離揚聲器以防止產生嘯聲。

關於錄音，請參閱“卡式座操作 / 錄音”一節。



## 查看時鐘

當本機處於預備狀態時，時鐘（如果已設置好）將會顯現。

在處於其它音源狀態下查看時鐘（如：CD、電台廣播等）

- 按 **CLOCK•TIMER** 鍵。
  - 時鐘將會在顯示屏上短暫顯現。
  - 若時鐘還沒設置，"---:---" 將會顯現。

## 設置時鐘

時鐘可以設置為 12 小時或 24 小時方式（如 "12:00 AM" 或 "00:00"）。

- 1 在預備或查看時鐘狀態下，按 **CLOCK•TIMER** 鍵一次。在其它音源狀態下，按 **CLOCK•TIMER** 兩次。
- 2 重複按 **PROG** 鍵選擇時鐘方式。
  - "12:00 AM" 或 "00:00" 開始閃動。
- 3 重複按主機上的 ◀◀ 或 ▶▶ 鍵以設定小時數。
- 4 重複按主機上的 ◀ 或 ▶ 鍵以設定分鐘數。
- 5 再次按 **CLOCK•TIMER** 鍵儲存以上設定。
  - 時鐘開始運行。

若要退出或取消設置時鐘功能

- 按主機上的 ■ 鍵。

註：

- 如果交流電源插頭從牆上插座拔下或發生電流中斷，時鐘的設置將會被刪除。
- 在設置時鐘過程中，若在 90 秒鐘內不按任何按鍵，本機將自動退出設置時鐘狀態。

## 設定計時器

本機能夠在預定的時間自動開啟至 CD，電台廣播或卡式座狀態，也可用作鬧鐘來喚醒您。

**重要事項！**

- 在設設計時器之前，應先確保時鐘已經正確設置。
- 計時器在設定後，將會一直開啟。
- 如果正在執行錄音，計時器功能將不能在預定的時間開啟。
- 計時器啟動後，所選音源的音量將會從最低開始逐漸調升，直至達到最後一次開啟的音量水平。

- 1 按住 **CLOCK•TIMER** 鍵超過 2 秒鐘以選擇計時器狀態。

# 時鐘/計時器

- "12:00 AM" 或 "00:00" 或者最後一次所設定的時間開始閃動。  
→ Ⓒ 標誌開始閃動。

## 2 按 CD 1/2/3, TUNER, TAPE 或 PROGRAM 鍵選擇所要音源。

- "CD 1 [或 2, 3] XX:XX" 即表示 CD 是所選音源。  
→ "TU XX:XX" 即表示電台廣播是所選音源。  
→ "TR 1 [或 2] XX:XX" 即表示卡式座是所選音源。  
→ "PROG XX:XX" 即表示光碟曲目程序是所選音源。

- 在設定計時器之前，確保所選音源已備。

**CD 1/2/3** — 裝入光碟。若要從某條曲目開始播放，編設一個程序（參閱“光碟機操作 — 編設曲目程序”一節）。

**TUNER** — 調至所要的電台頻率。

**TAPE** — 將預錄卡式帶放入卡式座。

## 3 重複按主機上的 ◀ 或 ▶ 鍵以設定計時器開始的小時數。

## 4 重複按主機上的 ◀ 或 ▶ 鍵以設定計時器開始的分鐘數。

## 5 按 CLOCK·TIMER 鍵儲存所設定的時間。

- "TIMER ON" (計時器開啟) 字樣顯現，接著顯示所設定的計時器時間 "XX:XX" 和所選音源。  
→ Ⓒ 標誌仍然在顯示屏上。

- 到達預定時間時，所選音源將會自動播放。

### 若要退出或取消設定計時器功能

- 按主機上的 ■ 鍵。

註：

— 如果選擇的光碟音源沒有事前備好，當到達預定的時間時，所選音源將會被電台廣播取代。

— 在計時器設定過程中，若在 90 秒鐘內不按任何按鍵，本機將自動退出計時器設定狀態。

### 關閉計時器

- 1 按住 CLOCK·TIMER 鍵超過 2 秒鐘。

- 2 按主機上的 ■ 鍵取消計時器。

→ "CANCEL" 字樣顯現而 Ⓒ 標誌消失。

### 啟動計時器 (在相同的設定時間及音源)

- 1 按住 CLOCK·TIMER 鍵超過 2 秒鐘。

- 2 再次按 CLOCK·TIMER 鍵儲存並啟動計時器功能。

→ 最後一次所設定的時間將會顯現數秒而 Ⓒ 標誌在顯示屏上顯現。

### 設定睡眠計時器

睡眠計時器能使本機在預定的時間自動切換至預備狀態。

- 1 重複按 SLEEP 鍵以選擇預定的時間。

→ 可選擇預定的時間按以下順序顯示 (時間以分鐘計)：

15 → 30 → 45 → 60 → 90 → 120  
→ OFF → 15...

→ 顯示屏上顯示 "SLEEP XX" 或 "OFF" (關閉)。“XX” 即以分鐘計的時間。

- 2 當您選定所要的預定時間後，停止按 SLEEP 鍵。

→ ZZZ 標誌顯現，"OFF" 狀態除外。

→ 現在睡眠計時器已設定。在本機切換至預備狀態之前，顯示屏上將顯示 10 秒鐘的倒計數。

"SLEEP 10" → "SLEEP 9".....→

"SLEEP 1" → "SLEEP"

### 在睡眠計時器啟動後檢查切換至預備狀態前的剩餘時間

- 按 SLEEP 鍵一次。

### 若要更改睡眠計時器設定

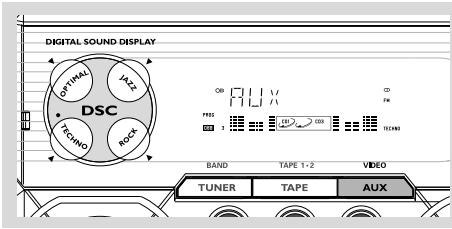
- 當顯示剩餘時間時，再次按 SLEEP 鍵。

→ 顯示屏上顯示睡眠計時器的選項序列。

### 若要取消睡眠計時器

- 重複按 SLEEP 鍵直至出現 "OFF" 的字樣，或按 STANDBY ON 鍵。





- 按 **AUX** (VIDEO) (或遙控器上的 **AUX/CDR** 鍵) 鍵選擇外接音頻器材。  
→ "PUSH" 字樣顯現。

註：

- 所有的音響控制功能 (如：DSC，DBB 等) 都可供選擇。
- 請參閱隨購器材所提供的操作說明。

## 收聽外接音源

- 將選購器材 (電視機、錄像機、激光視像機、數字錄像視盤或 CD 刻錄機) 的聲頻輸出 (AUDIO OUT) 終端連接至本機後部的 **AUX/CDR IN** 外接音源終端。

關於錄音，請參閱“卡式座操作 / 錄音”一節。

## 技術規格

### 擴大機

輸出功率 .....	800 瓦 PMPO
.....	2 x 20 瓦 RMS <sup>(1)</sup>
訊噪比 .....	≥ 67 dBA (IEC)
頻率反應 .....	50 – 15000 赫
輸入靈敏度	
AUX/CDR 輸入 .....	500 mV / 1V
麥克風 .....	3.5 mV
輸出	
揚聲器 .....	≥ 6 歐姆
耳機 .....	32 歐姆 – 1000 歐姆
(1) (6 Ω, 1 kHz, 10% THD)	

### 光碟機

可編設音軌數目 .....	40
頻率範圍 .....	20 – 20000 赫
訊噪比 .....	≥ 80 dBA
頻道分割 .....	≥ 60 分貝 (1 千赫)
總諧波失真 .....	< 0.003%

### 電台廣播

FM 波長範圍 .....	87.5 – 108 兆赫
MW 波長範圍 (9 千赫) .....	531 – 1602 千赫
MW 波長範圍 (10 千赫) .....	530 – 1700 千赫
調諧頻距 .....	9/10 千赫
預設數目 .....	40
天線 FM .....	75 歐姆 有線
AM .....	環形天線

### 卡式座

頻率範圍	普通卡帶 (I 型) 80 – 12500 赫 (8 分貝)
訊噪比	普通卡帶 (I 型) .....
普通卡帶 (I 型) .....	≥ 48 dBA
抖晃率 .....	≤ 0.4% DIN

### 揚聲器

系統 .....	雙孔低音反射
阻抗 .....	6 歐姆
低音 .....	1 x 4" 全頻帶
尺寸 (寬 x 高 x 深) .....	210 x 310 x 235 毫米
重量 .....	每個 2.9 公斤

### 普遍信息

材料/成品 .....	聚氯乙烯
交流電源	
於 /21-21M 機型 .....	110 – 127 / 220 – 240 V
.....	50/60 赫; 可轉換
於 /30 機型 .....	230 – 240 V; 50 赫
功率消耗量	
啟動狀態 .....	35 瓦
預備狀態 .....	< 15 瓦
尺寸 (寬 x 高 x 深) .....	265 x 310 x 365 毫米
重量 (不包括揚聲器) .....	5.8 公斤

生產商保留更改的權力。

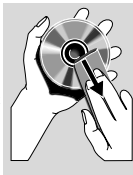
# 保養

## 清潔機殼

- 請用一塊稍微沾有中性清潔劑的軟布抹擦。請勿使用帶有酒精、氨水或磨砂物質的清潔劑。

## 清潔光碟

- 當光碟比較骯髒時，應用一塊清潔布來抹擦。抹擦時應從中央向外抹擦。
- 請勿在光碟上使用苯、稀釋劑和市面上可見的清潔劑等溶劑，也不可使用轉盤光碟用的抗靜電噴劑。

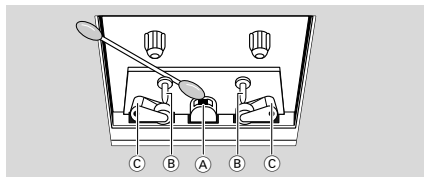


## 清潔光碟鏡頭

- 在經過一段時間使用後，一些髒物或塵土會聚集在光碟鏡頭上。為了確保取的良好播放效果，請使用飛利浦公司的 CD 鏡頭清潔劑或其它市面上可見的清潔劑來清潔 CD 鏡頭。請按照使用說明進行。

## 清潔磁頭和走帶部件

- 為確保良好的錄音及放音品質，每使用 50 小時後，應清潔磁頭 (A)，主動軸 (B) 和膠壓輪 (C)。
- 使用一支蘸有少量酒精或磁頭清潔劑的棉花棒進行清潔。
- 您也可以使用磁頭清潔帶，像播放普通卡式帶一樣播放一次，以清潔各磁頭。



## 對磁頭消磁

- 使用一般代理商所售的消磁卡帶。

# 故障排除

## 警告

無論在任何情況下，您都不可自行修理本機，這將導致本機的保修作廢。請勿打開機件，慎防觸電。

如果發生故障，在將本機送往修理之前，請先檢查以下各項。如果您嘗試進行以下檢查之後，依然無法解決故障，請聯絡您附近的經銷商或維修中心。

## 問題

## 解決方法

### 光碟機操作

“NO DISC” 字樣顯現。

- 裝入光碟。
- 檢查放入的光碟是否上下顛倒。
- 靜待光碟鏡頭上的水氣蒸發。
- 更換或清潔該光碟，參閱“保養”一節。

“DISC NOT FINALIZED” 字樣顯現。

- 使用已刻錄完畢的 CD-RW 或 CD-R 光碟。

## 電台廣播接收

電台接收效果差。

- 天線訊號微弱，調整天線或連接室外天線以取得最佳接收效果。
- 將本機遠離電視機或錄像機。

## 卡式座操作 / 錄音

無法錄音或播放。

- 清潔磁頭的部分，參閱“保養”一節。
- 只能使用普通（IEC I 型）卡帶進行錄音。
- 用一片膠紙蓋住已剔除的防抹保護片的開口。

卡式座門不能打開。

- 將電源插頭從牆上插座拔下，然後再插入並再次開啟本機。

## 一般故障

本機對所選擇的按鍵都沒有反應。

- 將電源插頭從牆上插座拔下，然後再插入並再次開啟本機。

沒有聲音或聲音欠佳。

- 調節音量。
- 將耳機拔出。
- 檢查揚聲器是否正確連接。
- 確定裸露的揚聲器已被夾緊。

左右兩邊的揚聲器聲音相反。

- 檢查揚聲器的連接和位置。

遙控器對本機不起作用。

- 在按下功能鍵（如 ▶, ◀, ►）之前，請選擇有關的音源鍵（CD 1/2/3、TUNER 等等）。
- 縮短遙控器與本機的距離。
- 按照遙控器所示的極性（+/- 標誌）正確裝入電池。
- 更換電池。
- 把遙控器對準主機上的紅外遙控傳感器。

計時器無法操作。

- 設置時鐘。
- 按住 CLOCK•TIMER 鍵以開啟計時器。
- 應停止進行錄音或複製卡式帶。

時鐘 / 計時器設定被刪除。

- 當電流中斷或電源插頭被拔起時，應重新設定時鐘 / 計時器。

本機自動顯示範功能。

- 按住主機上的 ■ 鍵以關閉示範功能。